

# BOLETIN

# VIGIA DE LA SALUD

## PARA LOS QUE RESPONDIERON AL WTC

### Centro clínico de Queens, City University de Nueva York

## Preguntas más frecuentes:

### Algunas preguntas que han hecho nuestros pacientes

El personal del Centro clínico Queens entiende que puede que usted tenga preguntas sobre su participación en el Programa de Observación y Tratamiento Médico del WTC. Queremos tomar esta oportunidad para darle respuestas a las preguntas que se hacen con más frecuencia.

*¿En qué se diferencia el Centro clínico de Queens del de Mount Sinai?*

El Programa de Observación y Tratamiento Médico del WTC está formado por 5 centros clínicos por todo el área de Nueva York y Nueva Jersey. Cada centro clínico tiene proveedores de cuidado de la salud con experiencia en el campo de la medicina ocupacional y ambiental. Mount Sinai coordina los centros clínicos y por eso es que tiene que inscribirse en el programa por medio del banco telefónico de Mount Sinai al 888-702-0630. Las 5 clínicas difieren sólo en ubicación y volumen de paciente. **Recibirá la misma prueba de observación y servicios de tratamiento en nuestro Centro clínico Queens que recibiría en Mount Sinai o cualquiera de las otras clínicas del programa.**

El Centro clínico Queens está ubicado en 163-03 Horace Harding Expressway en Flushing. Nuestra clínica está en el tercer piso de un edificio de artes médicas en la esquina de la calle 164 y hacia el lado oeste de Horace Harding Expressway. Si cree que nuestra ubicación sería más conveniente para sus amigos o colegas que reúnen los requisitos para el programa, le alentamos a que les informe sobre nosotros.

*¿Cómo me pongo en contacto con el Centro clínico Queens?*

La línea telefónica principal para el Centro clínico Queens es 718-670-4174. Puede ver en su identificador de llamadas el número 718-670-4100. Este es un número genérico para el Centro y no es el número para devolver la llamada si necesita comunicarse con nosotros.

Para concertar la cita para su prueba anual de observación o para la cita con su médico de tratamiento de WTC llame al 718-670-4174.

*Si tengo una afección de salud relacionada con el WTC, ¿quién paga por mi cuidado?*

Una vez que entró al Programa de tratamiento en el Centro clínico Queens, todos los gastos relacionados con el

tratamiento para su enfermedad relacionada con WTC que está en el programa WTC autorizado son gratuitos y confidenciales. Esto incluye pruebas, servicios de diagnóstico, procedimientos, hospitalizaciones, psicoterapia y prescripciones. *Necesito hablar con alguien sobre mis síntomas de salud relacionados con WTC, ¿con quién pido hablar?*

Si tiene síntomas físicos o de salud mental relacionados con su trabajo en WTC, llame al 718-670-4174 para concertar una cita para ser evaluado para tratamiento por nuestro equipo de cuidado de salud.

Si recibe tratamiento en nuestra clínica y tiene preguntas o inquietudes con respecto a su cuidado de salud físico relacionado con WTC, debe llamar a nuestra gerente de casos enfermera, Nellie Berlicchi al 718-670-4175.

Si tiene preguntas o inquietudes sobre su salud psicológica, llame a nuestro director de trabajo social, Irene Rosenthal al 718-670-4177.

*¿Dónde surto mis prescripciones para mi enfermedad relacionada con WTC?*

Todas las prescripciones escritas o autorizadas por su médico del Centro clínico Queens pueden ser surtidas en cualquier farmacia CVS en Queens o Brooklyn. En algunos casos un farmacéuta de CVS podría no estar familiarizado con nuestro programa, y él o ella puede contactar a nuestra administradora, Lauri Boni al 718-670-4191 para obtener ayuda.

*¿Puedo surtir cualquiera de mis prescripciones con mi tarjeta WTC?*

Sólo puede recibir cobertura de prescripción si su médico WTC del Centro clínico Queens ha escrito o autorizado sus medicamentos. Los medicamentos que están permitidos bajo el programa están restringidos para aquellos que han sido identificados para tratamiento de enfermedades relacionadas con WTC.

*¿Con qué frecuencia debo regresar al Centro clínico de Queens?*

Todos deben recibir una prueba de observación completa una vez al año. Le llamaremos para programar su cita anual. Si cree que ha pasado más de un año desde la última prueba, llame al 718-670-4174 para programar su prueba de observación.

(Continúa en la página 2)

(Continúa de la página 1)

*Estoy recibiendo tratamiento para mi enfermedad relacionada con WTC, ¿por qué me tienen que hacer una prueba de observación?*

Los efectos a largo plazo de su exposición a WTC todavía se desconocen. Aun cuando esté recibiendo tratamiento para su actual enfermedad relacionada con WTC, la prueba de observación anual le ofrece a usted y a nosotros un entendimiento integral de su salud.

*¿Por qué importa si faltó a citas?*

Sabemos que podría ser difícil asistir a sus citas para observación y tratamiento en nuestro programa. Sin embargo, es importante que llame por adelantado para cancelar o volver a concertar una cita. Queremos ofrecer cuidado a toda la población de primeros intervinientes y voluntarios. Si no se presenta a una cita, ese espacio se queda vacío. Si llama por adelantado para cancelar, podemos darle esa cita a un compañero interviniente o voluntario que necesita cuidado. Por favor llame al 718-670-4174 si tiene que cambiar su cita.

*¿Con quién debo hablar si tengo una pregunta sobre la compensación laboral o seguro para lesión durante el cumplimiento del deber (Line of Duty Insurance, LODI)?*

Sabemos que el sistema de compensación laboral y el seguro LODI son difíciles de navegar sin ayuda. Aunque ofrecemos asesoramiento de prestaciones en cada prueba de observación anual, también puede hacer una cita adicional para hablar sobre sus necesidades o inquietudes. Llame a Irene Rosenthal en nuestro Centro al 718-670-4177.

*¿Por qué debo completar el formulario WTC-12 si no tengo síntomas?*

No se han determinado en este momento los efectos a largo plazo de la exposición a WTC. Existe una posibilidad de que los intervinientes y voluntarios podrían tener síntomas relacionados con WTC en el futuro. Aun cuando no tenga síntomas ahora de su exposición a WTC, el formulario de WTC-12 es la única manera de proteger su derecho a las prestaciones en el futuro. La fecha de caducidad es el 11 de septiembre de 2010 y puede encontrar el formulario en <http://www.wtc12.org/WTC-12.pdf>. Si tiene preguntas, llame a Irene Rosenthal en nuestro Centro al 718-670-4177.

*¿Por qué debo presentar un reclamo de compensación laboral o LODI cuando ya recibo tratamiento a través del Centro clínico Queens?*

Si se le ha diagnosticado con una enfermedad relacionada con WTC como resultado de su trabajo, reúne las condiciones para presentar un reclamo con compensación laboral o LODI. La mayoría de las enfermedades relacionadas con WTC son crónicas en naturaleza y requieren cuidado continuo. Si el apoyo federal para este programa termina, usted podrá continuar recibiendo cuidado médico por medio del Consejo estatal de Nueva York pero sólo después de que se haya asentado exitosamente un reclamo. Una vez que haya recibido un diagnóstico de una enfermedad relacionada con WTC, tiene dos años para presentar un

reclamo con el Consejo estatal de Nueva York, independientemente de si se inscribió con el formulario WTC-12.

*¿Puedo hacer mi cita para el tratamiento u observación para el fin de semana o en la noche?*

En el momento, el Centro clínico Queens está abierto de lunes a jueves. Las pruebas de observación se programan entre las 9 de la mañana y las 2 de la tarde. Las pruebas de tratamiento se realizan entre las 9 de la mañana y las 4:30 de la tarde. Entendemos que su horario de trabajo puede ser durante estas horas. Estamos investigando posibilidades para llevar a cabo las pruebas durante las noches o un sábado al mes. Si en la noche o sábados es el único momento en que puede venir para una prueba, llame a nuestra línea para concertar citas al 718-670-4174. Anotaremos su necesidad de este horario y le informaremos si este horario estará disponible para pruebas.

*Pasé parte del año fuera del estado, pero todavía necesito tratamiento para mi enfermedad relacionada con WTC. ¿Qué debo hacer?*

Si sabe que va a estar fuera del área de Nueva York por un tiempo largo, llámenos al 718-670-4174. Le ayudaremos a obtener acceso temporal por medio de *Logistics Health, Inc. (LHI)* del Programa *WTC National Responder*. Cuando regrese a casa, continuaremos dándole su atención médica.

Si tiene planes de mudarse fuera del área de Nueva York / Nueva Jersey también puede transferirse al programa *WTC National Responder* para continuar recibiendo observación y/o tratamiento por medio de LHI. Llámenos al 718-670-4174 o a LHI al 877-498-2911 para solicitar una transferencia.

*¿Cuáles son los otros programas WTC?*

Existen varios programas diferentes de WTC para ayudar a las personas que trabajaron y vivieron cerca del Punto Cero lo cual está llevando a confusión. Cada programa tiene un enfoque diferente y está diseñado para cubrir mejor las necesidades de un grupo específico afectado por el 11 de septiembre.

**WTC Environmental Health Center:** La publicidad que puede haber visto en el metro o en el periódico no es para el programa en el que está participando. The WTC Environmental Health Center es un programa diseñado principalmente para ofrecer tratamiento relacionado con WTC para aquellas personas que vivían en el área alrededor del Punto Cero.

**The WTC Health Registry:** *La Agency for Toxic Substances and Disease Registry* y el Departamento de Salud de la Ciudad de Nueva York establecieron el World Trade Center (WTC) Health Registry en 2002, con la meta de observar la salud de las personas directamente expuestas al desastre de WTC.

El WTC Health Registry periódicamente hará seguimiento con los inscritos en los próximos 20 años para seguir la pista física y de salud mental. No ofrece ninguna atención física o psicológica.